

Door Jan de Waard

Wintertaal

Opdracht 1

1

Uitdrukking		Betekenis
1	iemand in de kou laten staan	iemand teleurstellen, iemand niet helpen
2	niet over één nacht ijs gaan	je goed voorbereiden
3	(goed) beslagen ten ijs komen	goed voorbereid zijn
4	het topje van de ijsberg	een heel klein deel van nog veel meer
5	als sneeuw voor de zon verdwijnen	snel verdwijnen

2 Uitdrukkingen zijn niet letterlijk bedoeld. Je kunt ze dus overal en altijd gebruiken.

Opdracht 2

Winteruitdrukking		Betekenis
1	zich op glad ijs begeven	- zich op gevaarlijk terrein begeven - over iets praten waar je niks vanaf weet
2	een scheve schaats rijden	- iets doen wat niet mag - vreemdgaan
3	door het ijs zakken	- falen - door de mand vallen
4	de kou is uit de lucht	- de sfeer is weer goed - de problemen zijn opgelost
5	het kan vriezen, het kan dooien	- het kan alle kanten op

Opdracht 3

-

Opdracht 4

Voorbeelden van andere uitdrukkingen:

- het laat me koud
- ijskoud je gang gaan
- het vriest dat het kraakt
- ijs en weder dienende
- zo wit als sneeuw
- iets voorlopig in de ijskast zetten

Opdracht 5

Voorbeelden van uitdrukkingen:

- het zonnetje in huis zijn
- de zon in het water kunnen zien schijnen
- een zonnig karakter hebben
- de zomer in de bol hebben

Opdracht 6

Louis zei	De Nederlandse uitdrukking	Wat hij bedoelde
It's again the same song.	Het is altijd hetzelfde liedje.	Het is elke keer hetzelfde probleem.
That's another cook.	Dat is andere koek.	Dat is iets heel anders.
We are running after the facts.	We lopen achter de feiten aan.	We reageren te laat.